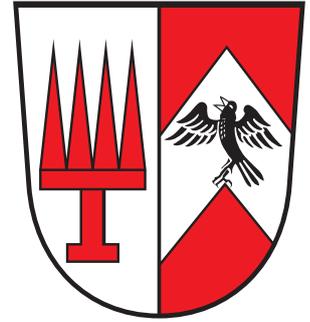


# Köferinger Gemeindeblatt



Amtsblatt der Gemeinde Köfering  
Landkreis Regensburg

20. Jahrgang

15. November 2021

Nr. 11

## **BEKANNTMACHUNG**

**der erneuten Auslegung der Entwürfe für die  
10. Änderung des Flächennutzungsplanes  
mit Landschaftsplan  
im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung  
nach § 3 Abs. 2 BauGB**

**(innerhalb eines ergänzenden Verfahrens nach § 214  
Abs. 4 BauGB)**

Der Gemeinderat Köfering hatte in seiner Sitzung vom 04.12.2017 die Aufstellung des Bebauungsplanes „Erweiterung Weierbreite“ mit Grünordnungsplan sowie die zugehörige 10. Änderung des Flächennutzungsplanes im Parallelverfahren beschlossen. Die 10. Änderung des Flächennutzungsplanes ist mit Bekanntmachung des Eintritts der Genehmigungsfiktion am 20.11.2020 wirksam geworden.

Zur Behebung eines fehlerbehafteten Verfahrensschrittes zur 10. Änderung des Flächennutzungsplans hat der Gemeinderat der Gemeinde Köfering am 08.11.2021 in öffentlicher Sitzung beschlossen, ein ergänzendes Verfahren nach § 214 Abs. 4 BauGB durchzuführen. Im Rahmen dessen werden die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB sowie die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB zur 10. Änderung des Flächennutzungsplans sowie alle nachfolgenden Verfahrensschritte erneut durchgeführt.

Die Änderungsbereiche der 10. Änderung des Flächennutzungsplans in der aktuellen Fassung umfassen (wie bisher) eine Fläche von insgesamt ca. 23 ha und folgende Flächen:

- eine Fläche von ca. 16,6 ha am nordöstlichen Ortsrand der Gemeinde, für die Darstellungen als überörtliche Straße (R30 neu), als Allg. Wohngebiet (WA), als Flächen für Gemeinbedarf, als Fläche für Entsorgungsanlagen sowie als Grünfläche mit Maßnahmen zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen vorgesehen sind, sowie
- drei weitere Flächen von insgesamt 6,3 ha im westlichen und im südlichen Gemeindebereich, für die jeweils eine

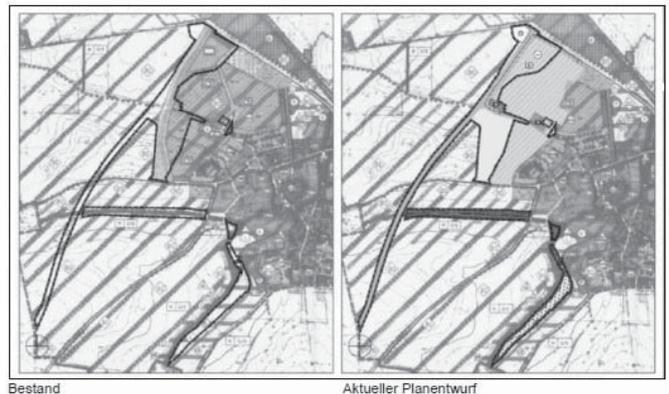
Darstellung als Fläche zur Pflege und zur Entwicklung von Boden, Natur und Landschaft geplant ist.

Die Änderungsbereiche der 10. Änderung des Flächennutzungsplans sind in den nachfolgenden Lageplänen dargestellt:

### **Änderung Flächennutzungsplan**



### **Änderung Landschaftsplan**



Der Entwurf des Flächennutzungsplans i. d. F. vom 20.07.2020 ist vom Büro AS+P – Albert Speer und Partner, Frankfurt, ausgearbeitet worden, der Entwurf des Landschaftsplans vom Büro Schreiner+Wild GbR Landschaftsarchitekten, Regensburg.

Der Entwurf für die 10. Änderung des Flächennutzungsplans mit Landschaftsplan liegt samt Begründung und Um-



weltbericht in der Zeit vom

**23. November 2021 bis einschließlich 23. Dezember 2021**

im Rathaus der Gemeinde Köfering, Schulstraße 11, 93096 Köfering (Zimmer 07, OG) während der üblichen Dienstzeiten (Mo., Di., Fr.: 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, Mo.: 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do.: 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Mi.: ganztägig geschlossen) öffentlich aus. Die Öffentlichkeit kann sich dort über die Entwürfe, die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung unterrichten. Auf Wunsch wird die Planung erläutert.

Die Bekanntmachung, die Entwürfe der 10. Änderung des Flächennutzungsplans sowie die ausgelegten Unterlagen können auch im Internet unter [www.koefering.de](http://www.koefering.de) (unter der Rubrik: „Rathaus Köfering“ ► “Planen, Bauen, Wohnen“ ► „Aktuelle Bauleitplanverfahren“) eingesehen werden.

Folgende der Gemeinde vorliegende umweltbezogenen Stellungnahmen liegen mit aus:

- Technische Stellungnahme Entwässerung zum Bebauungsplan „Erweiterung Weiherbreite“ in Köfering des Büros KEHRER PLANUNG GMBH vom 30.01.2020,

- Geotechnischer Bericht – Objekt: Köfering, Baugebiet – Erweiterung Weiherbreite – Erschließung und Wohnbebauung des Büros BAUGRUNDINSTITUT WINKELVOSS vom 24.04.2019,
- Schalltechnischer Bericht Nr. 1644\_3 zum Bebauungsplan „Erweiterung Weiherbreite“, Gemeinde Köfering des Büros AB CONSULTANS GMBH vom 31.01.2020,
- Archäologischer Vorbericht, ArcTron Ausgrabungs & Computerdokumentationen GmbH vom 12.12.2019
- Verkehrsuntersuchung, Planungsgesellschaft Stadt-Land-Verkehr GmbH vom 12.11.2019
- Stellungnahme des Zweckverbands zur Abwasserbeseitigung im Pfattertal vom 19.03.2020,
- Stellungnahme des Amts für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten vom 22.06.2020,
- Stellungnahme des Eisenbahnbundesamts vom 27.05.2020,
- Stellungnahme des LRA Regensburg, Bereich Natur- und Umweltschutz, vom 16.06.2020,
- Stellungnahme des Bayerischen Landesamts für Denkmalpflege vom 30.03.2020.

Es sind folgende Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:

Schutzgut	Angaben/Art der Information
<i>Klima und Luft</i>	Auswirkungen auf das Kleinklima, insb. Frischluftzufuhr; Lage an der Bundesstraße 15, insb. Lärmimmissionen; Lage an der planfestgestellten zukünftigen R30 neu (Südspange); Lage im Nahbereich zur Bahnstrecke; Lage gegenüber Gewerbegebiet Waldbreite II mit Gewerbelärm; Immissionen angrenzender landwirtschaftlicher Nutzungen; Lärmschutz gg. Verkehrslärm, insb. Lärmschutzwall
<i>Boden</i>	Bodenqualität und -zusammensetzung; eingeschränkte Sickerfähigkeit des Bodens; aktuell landwirtschaftlich genutzte Flächen; Versiegelung bisher unversiegelter Flächen
<i>Wasser</i>	Flächen nicht im Trinkwasserschutzgebiet; Grundwasserstand; eingeschränkte Sickerfähigkeit des Bodens; Niederschlagswasserbeseitigung mittels Regenrückhaltebecken und gedrosseltem Überlauf in den Lohgraben; Auswirkungen auf bestehende Gewässer: Wolkeringer Mühlbach, Pfatter und Lohgraben
<i>Tiere, Pflanzen, biologische Vielfalt</i>	aktuell intensiv landwirtschaftlich genutzte Fläche; Auswirkungen auf angrenzendes Landschaftsschutzgebiet; Angaben zu Lebensräumen für Pflanzen und Tiere; Eingriff in Natur und Landschaft; Ausgleichsmaßnahmen in Form der ökologischen Aufwertung der Talräume des Wolkeringer Mühlbaches und der Pfatter mit Augraben (hochwertigere Lebensräume u. a. mit Biotopen)



<i>Mensch</i>	Schaffung von Wohnraum und Grünflächen am westlichen Ortsrand; Schaffung von Naherholungsräumen in den Ausgleichsflächen; Ausweisung von Gemeinbedarfsflächen für soziale Zwecke; Lärm- und Geruchsimmissionen Straßenverkehr R 30 neu und B 15; Lärmschutz zur geplanten R 30 neu + Bundesstraße 15; Lärm- und Geruchsimmissionen durch Landwirtschaft
<i>Landschafts- und Ortsbild</i>	Ausdehnung und Topographie; Erweiterung des bebauten Bereichs von Köfering; Neuversiegelung bisher landwirtschaftlich genutzter Flächen; bisherige und zukünftige Landschaftsgestaltung; Blickbeziehungen, insb. nach Eggfing; Auswirkungen auf das Landschaftsbild in den Talräumen von Wolkeringer Mühlbach und Pfatter (Ausgleichsflächen); Errichtung eines begrünten Lärmschutzwalls
<i>Kultur- und Sachgüter</i>	Flächen mit Verdacht auf Bodendenkmäler (D-3-7039-0147 - mögliche Siedlungen der Münchshöfener Kultur, der Hallstattzeit, der Spätlatènezeit und der römischen Kaiserzeit); Auswirkungen auf das Ortsbild von Köfering, insb. mit Baudenkmälern Schloss und Kirche
<i>Wechselwirkungen zwischen den Schutzgütern</i>	Beeinträchtigung der Bodenfunktionen durch Versiegelung; Verlust von landwirtschaftlicher genutzten Fläche mit hoher Qualität; Schaffung von dringend benötigtem Wohnraum; Immissionen durch Verkehr und Landwirtschaft (Geruch, Schall)
<i>Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung und zum Ausgleich nachteiliger Umweltauswirkungen</i>	Eingriff in Natur und Landschaft durch die Bebauung; Ausgleichsflächen im Westen und Süden der Gemeinde mit ökologischer Aufwertung der Talräume des Wolkeringer Mühlbaches und der Pfatter mit Aufräumen (hochwertigere Lebensräume u. a. mit Biotopen); Flächen für Schallschutzmaßnahmen entlang R30 neu und B 15

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen zum Bauleitplanverfahren abgegeben werden (schriftlich, zur Niederschrift oder in Textform).

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Planung unberücksichtigt bleiben können, wenn die Gemeinde den Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit der Änderung des Flächennutzungsplans nicht von Bedeutung ist.

Es wird weiter darauf hingewiesen, dass Vereinigungen im Sinne des § 4 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 Umwelt-Rechtsbehelfsgesetz (UmwRG) in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Abs. 3 Satz 1 UmwRG mit allen Einwendungen ausgeschlossen sind, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht haben, aber hätten geltend machen können (§ 3 Abs. 3 BauGB).

#### Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Im Rahmen des Bauleitplanverfahrens behandelt die Gemeinde Köfering personenbezogene Daten vertraulich und verarbeitet diese Daten auf der Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. e Datenschutzgrundverordnung (DSGVO).

Köfering, den 15. November 2021

Armin Dirschl  
Erster Bürgermeister





## Gemeinde Köfering / Rathaus:

### Einladung zur Bürgerversammlung

Die diesjährige Bürgerversammlung findet am

**Freitag, den 26.11.2021**

**um 19:00 Uhr im Saal des Gasthauses „Zur Post“ statt.**

Tagesordnung:

- TOP 1: Begrüßung**
- TOP 2: Errichtung eines Mobilfunkmasts (Referent des Kompetenzzentrums Elektromagnetische Felder|KEMF)**
- TOP 3: Aussprache zum Tagesordnungspunkt 2**
- TOP 4: Jahresbericht und Haushalt 2021**
- TOP 5: Aussprache zum Tagesordnungspunkt 4**
- TOP 6: Mittelschule Alteglofsheim**
- TOP 7: Abwasserzweckverband**
- TOP 8: Aussprache zu den Tagesordnungspunkten 6 und 7**
- TOP 9: Planungen 2022**
- TOP 10: Verschiedenes, Wünsche, Anträge, Sonstiges**

Dazu lade ich Sie herzlich ein

**Armin Dirschl**  
Erster Bürgermeister

**Aufgrund der aktuellen Corona Pandemie kann leider nur eine begrenzte Personenanzahl zugelassen werden. Daher ist eine Voranmeldung bei der Gemeinde-Verwaltung dringend erforderlich. Dadurch, dass die Höchstanzahl für die Bürgerversammlung am 26.11.2021 bereits erreicht wurde, findet am Donnerstag, 02.12.2021 um 19:00 Uhr eine weitere Bürgerversammlung im Gasthof zur Post statt. Der Referent des Kompetenzzentrums Elektromagnetische Felder steht jedoch nur in der Bürgerversammlung am 26.11.2021 zur Verfügung.**

Die Voranmeldung ist per E-Mail unter [gde.koefering@koefering.de](mailto:gde.koefering@koefering.de) oder telefonisch unter 09406/2832-0 möglich.

#### **Folgendes Hygieneauflagen sind nach derzeitigem Stand zu beachten:**

- Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung (FFP2-Maske) – außer am Platz
- Einhaltung der Abstandsregel von 1,5 m
- Registrierung bei Betreten des Saals zur möglichen Kontaktnachverfolgung
- Hände desinfizieren

#### **Nicht teilnehmen können:**

- Personen mit Kontakt zu COVID-19-Fällen in den letzten 14 Tagen
- Personen mit unspezifischen Allgemeinsymptomen und respiratorischen Symptomen jeder Schwere
- Personen, die sich in einem vom RKI definierten Risikogebiet aufgehalten haben.

**Die Datenschutzhinweise zum Verzeichnis der Besucher zur Rückverfolgung von Infektionsketten im Zusammenhang mit COVID-19 finden Sie auch auf unserer Gemeindehomepage unter <https://www.koefering.de/rathaus-koefering/datenschutzhinweise/>.**



## Der Zweckverband zur Wasserversorgung Landkreis Regensburg-Süd sucht zur Unterstützung des Teams zum nächstmöglichen Zeitpunkt



### einen Elektriker

m/w/d in Vollzeit (39 Std./Woche)

#### Wir erwarten:

- Erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung als Elektriker/in oder eine vergleichbare Qualifikation z. B. als Elektroniker/in für Anlagentechnik oder Betriebstechnik etc.
- Einschlägige Berufserfahrung und gültigen Führerschein mindestens der Klasse B
- Flexibilität, Teamfähigkeit, Belastbarkeit, hohe Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewusstsein, eigenverantwortliche Arbeitsweise und Teilnahme am Bereitschaftsdienst

außerdem zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### eine/n Sachbearbeiter/in im Bereich Beitrags- und Gebührenwesen

m/w/d in Vollzeit (39 Std./Woche)

#### Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten (w/m/d) oder eine vergleichbare Qualifikation, mit der Bereitschaft zur Fortbildung im öffentlichen Dienst
- Idealerweise mit Fachkenntnissen aus dem Versorgungsbereich Beiträge und Gebühren
- Hohe Zuverlässigkeit, selbständige Arbeitsweise und Organisationsgeschick
- Einen sicheren Umgang mit den gängigen MS-Office-Programmen
- Ein freundliches, souveränes und kundenorientiertes Auftreten, sehr gute Umgangsformen und eine entsprechende Kommunikation mit Kolleginnen/Kollegen und Geschäftspartnern

#### Wir bieten:

- Ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- Sichere Beschäftigung in einem modernen Versorgungsunternehmen im öffentlichen Dienst
- Vergütung nach dem Tarifvertrag der Versorgerbetriebe TV-V entsprechend Ihrer Erfahrung mit attraktiven Nebenleistungen, z. B. arbeitgeberfinanzierte betriebliche Altersvorsorge, Zuschuss zu vermögenswirksamen Leistungen, Sonderzuwendungen, Weiterbildungsmöglichkeiten
- Eine umfassende Einarbeitung durch die Kolleginnen und Kollegen
- 30 Tage Urlaub im Jahr und zusätzlich arbeitsfreie Tage am 24./31.12., Sonderurlaub bei besonderen Anlässen

und zum 01.09.2022

### eine/n Auzubildende/n zur/zum Verwaltungsfachangestellten

m/w/d in Vollzeit (39 Std./Woche)

#### Wir erwarten:

- Interesse an einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Berufsausbildung sowie an der Arbeit mit Gesetzesvorschriften
- Einen mittleren Bildungsabschluss
- Ein freundliches und kommunikatives Auftreten im Umgang mit Kunden, Kolleginnen und Kollegen
- Gutes sprachliches Ausdrucksvermögen und Organisationsgeschick
- Flexibilität, Verantwortungsbewusstsein und Lernbereitschaft

#### Wir bieten:

- Eine fachgerechte, zukunftsorientierte Berufsausbildung in einem modernen Kommunalunternehmen im kollegialen Team
- Die monatliche Ausbildungsvergütung richtet sich nach dem Tarifvertrag TVAöD-BBiG
- Und die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes nach TVAöD

Eine ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.wzv-regensburg.de](http://www.wzv-regensburg.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte nutzen Sie vorzugsweise die Möglichkeit per Mail an: [peter.obermeier@wzv-regensburg.de](mailto:peter.obermeier@wzv-regensburg.de) oder senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens **31.01.2022** an den **Zweckverband zur Wasserversorgung Landkreis Regensburg-Süd, Aukofener Straße 17, 93098 Mintraching** senden. Bewerber und Bewerberinnen mit einer Behinderung werden bei gleicher Eignung bevorzugt. Etwaige Bewerbungs- und Reisekosten werden vom Zweckverband nicht erstattet. Für telefonische Auskünfte steht Herr Obermeier zur Verfügung: Tel. 09406/9410-17



## Gemeinde / Rathaus Köfering:

### Einwohnermeldeamt; Statistik Oktober 2021

Eheschließungen:	1
Geburten:	1
Todesfälle:	0

### Hinweise zum Winterdienst

Gemäß der Reinigungs- und Sicherungsverordnung vom 01.03.2021 wurde die Reinigungs- und Sicherungspflicht auf die Eigentümer übertragen. Demnach haben die Vorder- und Hinterlieger der jeweiligen Grundstücke die Gehbahnen bzw. Gehwege (= Sicherungsfläche) der öffentlichen Straßen in einer Breite von mind. 1,0 Meter in einem sicheren Zustand zu erhalten (Räum- und Streupflicht). Dabei ist die Sicherungsfläche an Werktagen ab 7 Uhr und an Sonn- und Feiertagen ab 8 Uhr von Schnee zu räumen bzw. mit abstumpfenden Stoffen (z.B. Sand, Splitt) zu streuen oder das Eis zu beseitigen. Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 20 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum

oder Besitz erforderlich ist.

Nach dem Gemeinderatsbeschluss vom 02.10.2019 werden in der Winterdienstperiode außerdem nur noch die Hauptverkehrswege geräumt und gestreut. Die Nebenstraßen werden nicht mehr geräumt, sondern nur noch bei Glatteis gestreut.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.koefering.de](http://www.koefering.de) > Rathaus Köfering > Ortsrecht > Satzungen der Gemeinde.

### Nikolausaktion 2021

Die Nikolausaktion der Pfarrei St. Michael wird in Köfering und Eggfing am 05./06.12. durchgeführt. Jedoch werden von den eingesetzten Nikoläusen auch dieses Jahr aufgrund der Pandemie besondere Maßnahmen ergriffen:

- Besuche finden direkt vor der Haustüre unter freiem Himmel statt.
- Abstandsregeln werden beachtet
- Kinder können aufgrund der Abstandsregeln leider nicht den Bischofsstab halten
- Gaben sollen den Kindern im Rahmen des Nikolausbesuches direkt von den Eltern ausgehändigt werden.

Anmeldungen nimmt bis zum 22.11.2021 der Leiter der Nikolausaktion, Manuel Hagen ([hagenmanuel@web.de](mailto:hagenmanuel@web.de)) entgegen.

## Vereinsnachrichten und Veranstaltungstermine (alle Termine ohne Gewähr!)

Datum	Vereine	Uhrzeit	Veranstaltung
26.11.2021	Gemeinde Köfering	19:00	Bürgerversammlung im Gasthof zur Post (Saal).
02.12.2021	Gemeinde Köfering	19:00	weitere Bürgerversammlung im Gasthof zur Post (Saal)
07.12.2021	Kath. Frauenbund Köfering	18:00	Rorate Gottesdienst und anschließend Adventsfeier im Gasthof zur Post. Anmeldung erforderlich bis 28.11.2021. Es gelten die dann gültigen Hygienevorschriften. Änderungen sind je nach Lage der Pandemie möglich. Es gilt die 3 G + Regel!
13.12.2021	Gemeinde Köfering	17:30	Gemeinderatssitzung im Gasthof zur Post (Saal)

### Hinweis bei Veranstaltungen und Vereinsfesten (Corona-Pandemie)

Aufgrund der derzeit noch anhaltenden Corona-Pandemie kann nicht beurteilt werden, ob geplante Veranstaltungen bzw. Termine eingehalten werden können. Im Bedarfsfall setzen Sie sich bitte direkt mit dem Veranstalter in Verbindung.

Wir bitten Sie dies zu beachten und hierzu die aktuellen Pressemitteilungen zu verfolgen.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.bayern.de](http://www.bayern.de)



## Seniorenessen

Die nächsten Seniorenessen finden statt,  
am 18. November um 11.30 Uhr im Gasthaus zur Post und  
am 16. Dezember mit einer kleinen Weihnachtsfeier um  
11.30 Uhr im Gasthaus zur Post

Auf Ihr Kommen freuen wir uns  
Seniorenbeauftragter Johann Seemann  
Behinderten-/Inklusionsbeauftragter Winfried Mai

## Information zum neu gegründeten Verein der Senioren- und Familienhilfe Köfering und Eggfing



### **Gründung:**

Am 5. Oktober wurde im Gasthof zur Post mit 29 Gründungsmitgliedern die **Senioren- und Familienhilfe Köfering und Eggfing** gegründet. Die Eintragung in das Vereinsregister wird in den nächsten Wochen erfolgen.

### **Unser Konzept:**

Der Grundgedanke der Senioren- und Familienhilfe soll sein: sich in aktiven Zeiten als Leistungsgeber einzubringen und diese Zeit für den Bedarfsfall anzusparen, wenn man Unterstützung als Leistungsnehmer benötigt. Dieses Zeitkonto ist weder von Währungsverfall noch von einem Preisverfall bedroht. Zeitguthaben sind an Ehegatten, Kinder, Eltern und Großeltern, die ebenfalls Mitglieder der Organisation sind, übertragbar. Dienstleistungen werden zu

günstigen Stundensätzen belastet und auf Wunsch auch vergütet. Alle Leistungen sind gleichwertig. Der Verein organisiert erforderliche und gewünschte Leistungen, um seinen Mitgliedern ein selbstbestimmtes und eigenaktiv gestaltetes Leben zu ermöglichen, sowie Hilfe um über besondere Notsituationen hinwegzukommen. Das örtliche Angebot durch die freiwilligen, ehrenamtlichen Mitarbeiter mit ihren Kompetenzen und Tätigkeitsschwerpunkten und die Nachfragen nach bestimmten Dienstleistungen durch die Mitglieder regeln die Tätigkeitsbereiche des Vereins im Einzelnen. Da wir uns nicht als Konkurrenz zu ortsansässigen Pflegediensten und Firmen verstehen, können unsere freiwilligen Helfer natürlich keine Profi-Arbeiten übernehmen. Die Leistungsgeber sind umfassend versichert.

### **Wenn sie interessiert sind:**

Anmeldungen sind ab sofort bei unserem Koordinator Karl Hagen möglich.

Er übermittelt ihnen gerne alle Anmeldeunterlagen. Informationen geben zusätzlich die Vorsitzenden Christiane Reinfrank und Thomas Eckl.

Karl Hagen Tel.: 0151 70075013

E-Mail: hagen.karl@gmx.de

Christiane Reinfrank Tel.: 0170 9352021

E-Mail: reinfrank.family@t-online.de

Thomas Eckl Tel.: 0178 6154753 E-Mail: thb.eckl@web.de

Die vorläufigen telefonischen Ansprechzeiten unseres Koordinators Karl Hagen sind Dienstag von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr und Donnerstag von 8:00 Uhr bis 10:00 Uhr.

Bitte haben sie Verständnis dafür, dass wir vorerst nur Mitglieder mit Wohnsitz in Köfering oder Eggfing aufnehmen können.

Liebe Köferinger Mitbürger,

dieses Jahr findet wieder der

**Köferinger Adventsmarkt**

statt.

Wann: am Samstag 27. 11. ab 17:00 bis 22:00 Uhr,

am Sonntag 28. 11. ab 14:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Wo: Im Schlosshof

Einlass mit 3G Regeln, bitte halten sie die Nachweise und ihren Personalausweis bereit.

Auf ihren Besuch freuen sich die Köferinger Vereine



**Veranstaltung der Pfarr- und  
Gemeindebücherei Alteglofsheim:  
„Da Rouchl“, präsentiert von Hubert  
Tremel**

Die bayerische Version der Weihnachtsgeschichte von Charles Dickens „Da Rouchl“ präsentiert Hubert Tremel am Sonntag, den 21.11.2021, 18:00 Uhr, im FGZ Alteglofsheim. Er wird musikalisch unterstützt von Sepp Zauner.

Der Eintritt ist frei. Die Anzahl der Personen ist jedoch begrenzt, besorgen Sie sich unbedingt rechtzeitig Ihre Einlasskarte. Sie erhalten diese während der Öffnungszeiten der Bücherei: Sonntag 10.00-12.00 Uhr, Dienstag 16.30-18.30 Uhr, Donnerstag 16.30-18.30 Uhr.

Einlass ab 17:00 Uhr. Es gilt die 3G-Regel.

Die Pfarr- und Gemeindebücherei Alteglofsheim lädt ein:

# „Da Rouchl“

Hubert Tremel  
liest und spielt  
„Die Weihnachtsgeschichte“  
von Charles Dickens  
Musik: Hubert Tremel  
und Sepp Zauner

Sonntag, 21.11.21, 18.00 Uhr  
FGZ Alteglofsheim, Jahnstr. 14  
Eintritt frei, Einlass 3G-Regel

Gefördert durch den Deutschen Literaturfonds e.V.

NEU  
START  
KULTUR



## Landkreis Regensburg – Hinweise und Vorgaben zur Sperrmüllentsorgung

Sperrmüll sind nur brennbare bewegliche Sachen, die üblicherweise in Haushalten vorkommen und nur wegen ihrer Größe oder ihres Gewichtes nicht in die Mülltonne passen. Sperrmüll darf nicht größer als 2,00 m x 1,00 m x 0,80 m sein. Größere Teile müssen zerkleinert werden, da sie ansonsten Probleme bei der Annahme an der Müllumladestation oder beim Sperrmüllfahrzeug verursachen. Sperrmüll, der aufgrund seiner Größe oder seines Gewichtes nicht im **Sperrmüllfahrzeug verladen werden kann, ist von der Abfuhr ausgeschlossen.**

Was alles zum Sperrmüll gehört und was nicht, finden Sie in dem nachstehenden Formular „Sperrmüllselbstanlieferchein“.

### Wohin mit dem Sperrmüll?

Grundsätzlich gibt es zwei Möglichkeiten, seinen Sperrmüll ohne zusätzliche Gebühren zu entsorgen:

- durch Abholung vom eigenen Grundstück nach Anforderung per Sperrmüllkarte
- durch Selbstanlieferung an der Müllumladestation Haslbach.

### So funktioniert die Abholung

Bei der Abholung von zu Hause können Sie bei der Gemeindeverwaltung oder am Wertstoffhof eine **Sperrmüllanforderungskarte** holen, ausfüllen und an den zuständigen Entsorgungsunternehmer (vorgedruckt auf der Karte) schicken.

**Sie bekommen dann ca. 1 Woche vor der Abholung den Termin mitgeteilt. Der Sperrmüll muss dann an diesem Tag ab 06.00 Uhr am Straßenrand bereitstehen.**

### So funktioniert die Selbstanlieferung

Sperrmüll kann unter Vorlage eines ausgefüllten Sperrmüllselbstanlieferchein an der Müllumladestation in Haslbach angeliefert werden

### Was ist zu beachten?

Das Grundstück auf dem der Sperrmüll anfällt, muss an die öffentliche Abfallentsorgung angeschlossen sein.

Wichtig ist, dass bei der Anlieferung an der Müllumladestation in Haslbach **Haus- und Sperrmüll nicht vermischt** angeliefert wird, da er ansonsten nur insgesamt gewogen werden kann und deshalb auch insgesamt bezahlt werden muss.

**Die Gemeinde Köfering bittet: Stellen Sie den Sperrmüll nicht zu früh bzw. für einen zu langen Zeitraum nach draußen an die Straße. Beachten Sie bitte, dass es zu keiner Verkehrsbeeinträchtigung (schlechte Sichtverhältnisse für den Verkehr, etc.) kommt.**



## SOS-Notfalldosen im Rathaus erhältlich

Wir möchten Sie darüber informieren, dass noch SOS Notfalldose im Rathaus (Bürgerbüro, Zimmer 1, EG) erhältlich sind. In der SOS Notfalldose sind alle wichtigen Daten auf einem Blick sichtbar. Das Prinzip der Notfalldose ist denkbar einfach und doch genial: Patienten stecken all ihre Notfalldokumente in diese Notfalldose – und lagern diese im Kühlschrank, und zwar in der Tür. Ein entsprechender Aufkleber an der Innenseite der Wohnungstür und am Kühlschrank informiert die Rettungskräfte, wo die Notfalldaten des Patienten zu finden sind. Die Rettungsdienste nutzen diese Informationsquelle inzwischen bereits häufig.



Weitere Informationen erhalten Sie auch im Sachgebiet Senioren und Inklusion im Landratsamt Regensburg:

### **Kontakt:**

Birgit Meisinger, Telefon 0941 4009-198,  
Email: [senioren.inklusion@lra-regensburg.de](mailto:senioren.inklusion@lra-regensburg.de)



Landkreis  
Regensburg

## Wohnberatung im Landkreis Regensburg

Wir beraten Sie gerne rund um das Thema Reduzierung von Barrieren in Ihrem Zuhause.



[www.landkreis-regensburg.de/buergerservice/hilfen-in-schwierigen-Lebenslagen](http://www.landkreis-regensburg.de/buergerservice/hilfen-in-schwierigen-Lebenslagen)


**Parteiverkehrszeiten Rathaus Köfering:**

Vormittag: Mo., Di., Fr.: 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Nachmittag: Mo.: 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
Do.: 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Mi.: gantzätig geschlossen!

**Termine auch nach Vereinbarung möglich.**

**Impressum:**

Herausgeber: Gemeinde Köfering  
Presserechtlich verantwortlich: Erster Bürgermeister Armin Dirschl  
Redaktion: Geschäftsleiter Bertram Strobel, André Schäfer  
Schulstraße 11, 93096 Köfering, Tel. 09406 2832-0, Fax: -29  
E-Mail: gde.koefering@koefering.de; Internet: www.koefering.de  
Auflage: 1.300  
Druck: HM-Druck GmbH & Co. KG, Prinzenweg 11 a, 93047 Regensburg  
Redaktionsschluss: Jeweils 28.ter des Vormonats  
Für den Inhalt von Einzelbeiträgen ist der jeweilige Verfasser verantwortlich.

Für den Notfall:

Polizei: 110; Feuerwehr/Rettungsleitstelle: 112; Giftnotruf Nürnberg: 0911 3982451

Zahnärztlicher Notdienst i. Universitätsklinikum: Tel. 0941 9440 (Tag und Nacht); weitere Auskünfte über den zahnärztlichen Notdienst unter Tel. 0941 5987923, www.zbv-opf.de;

In nicht lebensbedrohlichen Fällen Tel. 116117 (kostenfreie bundesweite Bereitschaftsdienstnummer) wählen!

Bereitschaftsdienst Abwasserzweckverband: 0170 3374228

## Notdienstapotheken und Notdienstplan:

Apotheke	Adresse	Dienst
<b>Mo. 15.11.2021</b>		
St. Georgs-Apotheke	Tel.: 09401 / 6910 Regensburger Str. 77	93083 Obertraubling Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 16.11.2021</b>		
Thurn-Und-Taxis-Apotheke	Tel.: 09403 / 95050 Maxstr. 35	93093 Donaustauf Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 17.11.2021</b>		
Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191 Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 18.11.2021</b>		
Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967 Regensburger Str. 4	93083 Obertraubling Di. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 19.11.2021</b>		
Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666 Straßäcker 5	93096 Köfering Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 20.11.2021</b>		
Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753 Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 21.11.2021</b>		
Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054 Sudetenstr. 34	93073 Neutraubling So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 22.11.2021</b>		
Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182 Pommernstr. 4	93073 Neutraubling Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 23.11.2021</b>		
St. Michael-Apotheke	Tel.: 09406 / 460 Hauptstr. 7	93096 Köfering Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 24.11.2021</b>		
Primus-Apotheke	Tel.: 09401 / 5398600 Bischof-Sailer-Str. 5	93092 Barbing Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 25.11.2021</b>		
Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177 Schuetzenring 39	93087 Alteglofsheim Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 26.11.2021</b>		
St. Georgs-Apotheke	Tel.: 09401 / 6910 Regensburger Str. 77	93083 Obertraubling Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 27.11.2021</b>		
Thurn-Und-Taxis-Apotheke	Tel.: 09403 / 95050 Maxstr. 35	93093 Donaustauf Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 28.11.2021</b>		
Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191 Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr



<b>Mo. 29.11.2021</b>	Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967	Regensburger Str. 4	93083 Obertraubling	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 30.11.2021</b>	Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666	Straßäcker 5	93096 Köfering	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 01.12.2021</b>	Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753	Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 02.12.2021</b>	Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054	Sudetenstr. 34	93073 Neutraubling	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 03.12.2021</b>	Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182	Pommernstr. 4	93073 Neutraubling	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 04.12.2021</b>	St. Michael-Apotheke	Tel.: 09406 / 460	Hauptstr. 7	93096 Köfering	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 05.12.2021</b>	Primus-Apotheke	Tel.: 09401 / 5398600	Bischof-Sailer-Str. 5	93092 Barbing	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 06.12.2021</b>	Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177	Schuetzenring 39	93087 Alteglofsheim	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 07.12.2021</b>	St. Georgs-Apotheke	Tel.: 09401 / 6910	Regensburger Str. 77	93083 Obertraubling	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 08.12.2021</b>	Thurn-Und-Taxis-Apotheke	Tel.: 09403 / 95050	Maxstr. 35	93093 Donaustauf	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 09.12.2021</b>	Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191	Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 10.12.2021</b>	Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967	Regensburger Str. 4	93083 Obertraubling	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 11.12.2021</b>	Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666	Straßäcker 5	93096 Köfering	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 12.12.2021</b>	Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753	Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 13.12.2021</b>	Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054	Sudetenstr. 34	93073 Neutraubling	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 14.12.2021</b>	Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182	Pommernstr. 4	93073 Neutraubling	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr

Die Daten des Notdienstapothekenplanes sind tagesaktuell und unterliegen einem ständigen Änderungsservice. Sie sind auch unter [www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de) abrufbar.

## Die nächsten Entleerungs- / Abholtermine für die Gemeinde Köfering:

Restmüllabfuhr	Papiertonne	Umweltmobil
19.11. und 03.12.2021	01.12.2021	16.11.2021, 11:00 Uhr bis 11:30 Uhr; Albert-Kaindl-Sportheim (Parkplatz), Schulstr.

### Wertstoffhof Köfering:

Freitag von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr, Samstag von 8.00 Uhr bis 11.30 Uhr.

Die vorgenannten Angaben und Termine sind ohne Gewähr. Änderungen bleiben vorbehalten. (Die Redaktion)